

Porównanie tłumaczeń II Kronik 8:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zaraz potem Salomon udał się do Esjon-Geber i do Elot* na wybrzeżu morza, w ziemi Edomu, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zaraz potem Salomon udał się do Esjon-Geber i do Elot na wybrzeżu morza, na ziemiach Edomu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Salomon wyruszył do Esjon-Geber i do Elot nad brzegiem morza w ziemi Edomu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy jechał Salomon do Asyjongaber i do Elot, które jest nad brzegiem morskim w ziemi Edomskiej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jachał tedy Salomon do Asjongaber, i do Ailat nad brzegiem morza czerwonego, który jest w ziemi Edomskiej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wówczas to udał się Salomon do Esjon-Geber i do Elat nad brzeg morza w kraju Edomu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy to wyruszył Salomon do Esjon-Geber i do Elat na wybrzeżu morskim, w ziemi edomskiej,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie Salomon udał się do Esjon-Geber i do Elot nad brzegiem morza w ziemi Edomu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie Salomon udał się do Esjon-Geber i do Elat położonego nad brzegiem morza w kraju Edomu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Udał się następnie Salomon do Ecjon Geber i do Elat położonych na wybrzeżu morskim w krainie Edom.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тоді Соломон пішов до Газіонгавера і до Елата, що при березі моря, в землі Ідумеї.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Salomon pojechał do Ecjon–Geber i do Elath, nad brzegiem morskim w ziemi Edomu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy to Salomon udał się do Ecjon-Geber i do Elot nad brzegiem morza w ziemi edomskiej.

¹⁾ Elot, עֵלוֹת , czyli: wzniosłe (palmy) (?).